

Женева, 11-15 апреля 1994 года

Смета расходов Специальной конференции государств - участников  
Конвенции о биологическом оружии по рассмотрению заключительного доклада  
Специальной группы правительственных экспертов по выявлению и изучению  
потенциальных мер проверки с научно-технической точки зрения

Записка секретариата

1. Настоящая записка представляется в соответствии с пунктом 3 документа WVC/SPC/PC/2 от 8 апреля 1994 года в связи со сметными расходами совещания Подготовительного комитета Специальной конференции, в котором было указано, что потребности в связи с проведением самой Специальной конференции будут рассмотрены отдельно в записке, выпущенной до завершения совещания Подготовительного комитета.
2. Как условились Подготовительный комитет, Специальная конференция будет созвана в Женеве сроком на две недели с 19 по 30 сентября 1994 года. По оценкам, расходы Конференции, включая потребности в конференционном и неконференционном обслуживании, составят 693 460 долл. США. Подробная разбивка сметных расходов приводится в приложении к настоящей записке. Расходы, показанные в приложении, представляют собой сметные величины, исчисленные исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Окончательные расходы будут определены после закрытия Конференции исходя из фактической рабочей нагрузки. И тогда будет соответственно произведена любая корректировка взносов участников, несущих расходы.
3. В соответствии с правилом 12 временных правил процедуры Конференции, рекомендованных Специальной конференцией Подготовительным комитетом, расходы Конференции, включая сессию Подготовительного комитета, будут распределяться между государствами-участниками, принимающими участие в Конференции, исходя из их взносов в регулярный бюджет, скорректированных пропорционально с учетом числа государств, принимающих участие в Конференции. Государства, которые подписали, но еще не ратифицировали Конвенцию и которые приняли приглашение об участии в Конференции, будут нести расходы в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.
4. В соответствии с прежней практикой на основе общих сметных расходов на Конференцию и формулы распределения расходов, освещенной в предыдущем пункте, будут подготовлены извещения о взносах. Поскольку проведение Специальной конференции не будет иметь финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, государствам-участникам следует производить выплату своей доли сметных расходов в соответствии с извещениями о взносах, которые в свое время будут разосланы секретариатом.

ANNEX

ESTIMATED COSTS OF THE SPECIAL CONFERENCE  
 OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON THE PROHIBITION  
 OF BACTERIOLOGICAL (BIOLOGICAL) WEAPONS

(19 - 30 SEPTEMBER 1994)

A. CONFERENCE-SERVICING COSTS

	MEETING SERVICES	PRE-SESSION DOCUMENTATION	IN-SESSION DOCUMENTATION	POST-SESSION DOCUMENTATION	SUMMARY RECORDS	GENERAL SERVICES	OTHER REQUIREMENTS	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
INTERPRETATION **	155,000							155,000
MEETING HOSTS/ATTENDANTS	11,000							11,000
CONFERENCE OFFICERS	3,800							3,800
TRANSLATION		55,100	55,100	5,400	39,100			99,600
REVISION		23,500	23,500	2,700	11,300			37,500
TRANSLATIONS/SELF-REVISION		59,100	59,100	6,000	31,700			96,800
EDITING		49,600	49,600	5,000	9,300			63,500
REPRODUCTION		5,800	23,300	11,600	4,600			45,300
DISTRIBUTION		3,500	17,400	900				21,800
SECRETARIES						15,700	11,000	26,700
SOUND TECHNICIANS						3,900		3,900
ADDESSERS							2,900	2,900
BOOKS CONTROL CLERKS							5,900	5,900
BOOKS REC. ROOM CLERKS							3,200	3,200
DAY ROOM						1,600		1,600
RENTAL OF SUPPLIES/EQUIP.							1,000	1,000
SUB-TOTAL	170,600	9,100	228,400	31,600	95,900	21,200	27,200	584,700

B. NON CONFERENCE-SERVICING COSTS

- ESTIMATED TRAVEL AND DAILY SUBSISTENCE ALLOWANCE FOR 5 SUBSTANTIVE STAFF SERVING THE CONFERENCE

26,100

- OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL (Special Post Allowance and Hospitality)

2,500

C. PROGRAMME-SUPPORT COSTS (13% OF CONFERENCE AND NON-CONFERENCE-SERVICING COSTS)

79,280

D. GRAND TOTAL

\$691,480

\*\* 20 INTERPRETERS FOR 2 WEEKS PLUS ADDITIONAL REDUCED TEAM OF 4 INTERPRETERS FOR 1 WEEK TO COVER WORKING GROUP AND AD HOC MEETINGS